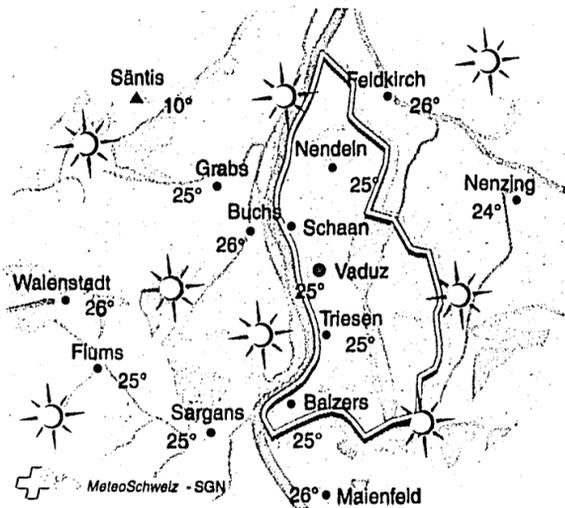


# Sonnig und warm

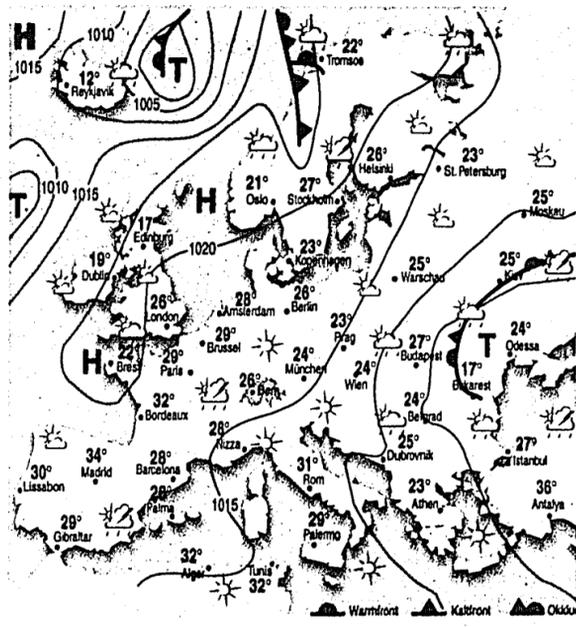


## Prognosen

Sonnig, am frühen Morgen über dem Flachland wenige Nebel- oder Dunstfelder. Am Nachmittag in den Bergen einzelne Quellwolken. Temperaturen am Nachmittag bei 26, in der Nacht bei 14 Grad. Nullgradgrenze bei knapp 4000 Metern. In den Bergen schwacher Nordwind.

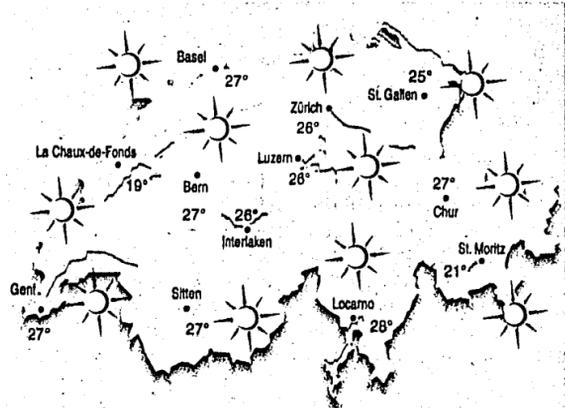
## Voraussichten

Weiterhin sonniges und warmes Sommerwetter. Ab Montag in den Bergen vermehrt Quellwolken und isolierte Wärmegewitter möglich.



## WETTERAUSSICHTEN

Samstag	Sonntag	Montag	Dienstag
26° 14°	28° 15°	29° 16°	29° 17°



## GESTERN 14 UHR

Vaduz	leicht bewölkt	20°
Schweiz		
Basel	schön	25°
Genéve	schön	23°
Locarno	schön	24°
Sitten	schön	25°
Zürich	schön	23°
Österreich		
Wien	stark bewölkt	23°
Innsbruck	schön	23°
Salzburg	stark bewölkt	22°
Graz	stark bewölkt	24°
Bregenz	leicht bewölkt	22°

## SONNE

Sonnenaufgang 6.24 Uhr  
Sonnenuntergang 20.38 Uhr

## MOND

Mondaufgang 15.51 Uhr  
Monduntergang 0.13 Uhr

## SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid) 29 (Grenzwert = 80)  
O3 (Ozon) 92 (Grenzwert = 120)

## TEMPERATUR

0°  
4000 m

## GESTERN 14 UHR

Europa		
Amsterdam	schön	26°
Athen	schön	31°
Belgrad	stark bewölkt	20°
Berlin	leicht bewölkt	24°
Brüssel	schön	27°
Budapest	stark bewölkt	23°
Hamburg	schön	23°
Helsinki	leicht bewölkt	28°
Istanbul	schön	27°
Las Palmas	stark bewölkt	25°
Lissabon	schön	24°
London	schön	26°
Madrid	leicht bewölkt	30°
Moskau	schön	24°
München	leicht bewölkt	22°
Oslo	schön	25°
Palma	leicht bewölkt	27°
Paris	stark bewölkt	29°
Prag	stark bewölkt	23°
Reykjavik	stark bewölkt	11°
Rom	schön	26°

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel, Martin Frommelt.  
Chefredaktor:  
Marin Frommelt  
Stv. Chefredaktor:  
Manfred Öhri (Redaktion)  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Öhri.  
Land und Leute: Coni Hofer, Manuela Schädler.  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter).  
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lehner, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.  
Technischer Redaktionsdienst:  
Chrisi Kindle, Walter Nigg.  
Fotojournalist: Paul Trummer.  
Beilagen: Mario Heeb.  
E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.  
Redaktionssekretariat: Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61).  
Desktop Publishing: Fritz Gauer, Markus Marxer, Klaus Tement, Judith Walser.  
Verkaufsleitung:  
Manfred Bildstein  
Marketing/Verkauf:  
Silvio Bühler, Michèle Ehlers, Gaby Schädler.  
Österreich: Johannes Nachbauer  
Inseratenannahme/Empfang:  
Judith Hoop, Natalie Schädler;  
Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 / 237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.  
E-Mail-Inserateverkauf:  
inserterate@volksblatt.li.  
Abonnementdienst: Daniela Florio. Tel. +423 237 51 41.  
E-Mail-Aboverwaltung:  
abo@volksblatt.li.  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 / 237 51 51.  
Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61.  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55.  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71.  
Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08  
Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-; halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-.  
Für das weitere Ausland: Inlandtarife plus Auslandsporto.  
Bestellungen beim Verlag in Schaan, Tel. 237 51 41.  
Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.  
Ausser Stelleninserate: Für die Samstagausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr  
Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 / 723 70 18.  
Anzeigenpreise: Einspaltige Milimeterzelle (25 mm) 74 Rappen. Mindesttarif für Kleininserate CHF. 30.- netto; Stelleninserate: 77 Rappen; Grossauflage (Do): 99 Rappen; Textreklamen, Innenseiten (54 mm) 235 Rappen. Reklame Grossauflage 295 Rappen. Reklame Titelseite 399 Rappen, Grossauflage 499 Rappen.  
Beilagen: Nach Anfrage. Verbund Südostschweiz  
Verlag «Liechtensteiner Volksblatt», FL-9494 Schaan (Telefon +423 237 51 51).

## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

Wanderhändler	Bodenzahl beim Wärmemessungsgewicht	Umkantung (Abk.)	Götti	französisch Bogen	einheimischer Nebenbühler
Schlichtum kroatische Adrinsinsel		Fahrzeugluftreifen	höchster kath. Gerichts-hof	Hilfskoch	Rätsel vom Vortag
Stadt im Kanton Bern	Schriftstellerschwand Vater und Mutter	Amadeus	bestimmender Erb-faktor	U P A T T	
Gestalt in „My Fair Lady“		Luzern	Abk. für im Garten veracht. Fürwort	M U T Z E A B T R A	
französische Chansonette	italien. Fernseh-sen (Abk.)	spanischer National-held	Stadt in den Niederlanden	K L A U S E R I E N	
				B E K B A L B A R	
				H T I U A U G E	
				A R I N T B A L B E I Z	
				E R D E P E L Z	
				U H U E R L E	
				A B E L A T	
				A N A T O M I E	
				D U E N G E R	

# Historisches Kalenderblatt

Am 16. August, im Jahr 2002, der 228. Tag und ein Freitag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:  
1922 - Bei Putzig/Polen sterben bei einer Flugschau mehr als 50 Menschen beim versehentlichen Abwurf einer Fliegerbombe.  
1947 - Der amerikanische Sänger und Trompeter Louis «Satchmo» Armstrong begeistert das Publikum beim Internationalen Jazzfestival in Nizza.  
1952 - Moskau lehnt den von den Westmächten vorgeschlagenen sofortigen Abzug der sowjetischen Truppen aus Österreich ab.  
1962 - Algerien wird in die

Arabische Liga aufgenommen.  
1972 - In München beginnen die XX. Olympischen Sommerspiele.  
1977 - In Memphis/Tennessee stirbt Elvis Presley im Alter von 42 Jahren an Herzinfarkt. Mit der Rock 'n' Roll-Legende, deren Ruhm und Popularität ungeboren blieb, war es seit der Trennung von Ehefrau Priscilla im Jahr 1972 bergab gegangen; immer wieder wurde über Fettsucht, Drogenmissbrauch und Depressionen berichtet. Hauptberbin seines Millionenvermögens wird seine Tochter Lisa Marie.  
1987 - Steffi Graf ist Nummer eins: Mit einem Sieg über Chris Evert-Lloyd (USA) im Finale des Grand-Prix-Turniers in Los

Angeles rückt die 18-jährige Deutsche auf Platz eins der Weltrangliste vor. Damit ist Martina Navratilova (USA), seit 1985 die Nummer eins im Damen-Tennis, abgelöst.  
**Geburtstage:**  
● Albrecht II., dt. König (1397-1439)  
● Wilhelm Wundt, dt. Psychologe und Philosoph (1832-1920)  
● Adolf Schlatter, schweiz. ev. Theologe (1852-1938)  
**Todestage:**  
● Hans Dietl, Südtiroler Politiker (1915-1977)  
● Elvis Presley, amerik. Sänger, Gitarrist und Rock 'n' Roll-Legende (1935-1977)

**kino heute**

**Schlosskino Balzers**  
Wegen Überholungsarbeiten bleibt der Kinobetrieb bis und mit 21.08.02 geschlossen!  
ab 22. August, Hugh Grant in **ABOUT A BOY**  
00423 384 12 66

**Kino Vaduz** +423 232 12 18  
Tägl. 20.15 Uhr  
Skandinavien's erfolgreichster Film aller Zeiten: **Neul «ELUNG»** - Old  
...wunderbar-horrende, ernüchternde KOMÖDIE aus Norwegen!

**Kino Sargans** +423 232 18 61  
Ch-Premiere/Tägl. 20.00 Uhr  
Fr/Sa 22.15 Uhr, Sa/So auch 17.00 Uhr  
**MR. DEEDS**  
«Wedding Singer» und «Big Daddy» Adam Sandler als Landbursche, der unversehrt ein Milliardenerbe antritt, eine Super-Klamaukkomödie! A-Kat J 12

**Kino Balzers** +423 384 12 66  
Ch-Premiere! Sa/So/Mi 14.30 Uhr  
**Dianey's LILO & STITCH**  
Familie heisst zusammenhalten und füreinander da sein. Deutsch gesprochen. A-Kat. K 6

**Das nächste Programm «DER BESONDERE FILM»**  
erscheint am 18. September 2002  
Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

**Kino Vaduz** +423 232 12 18  
Tägl. 20.15 Uhr  
Skandinavien's erfolgreichster Film aller Zeiten: **Neul «ELUNG»** - Old  
...wunderbar-horrende, ernüchternde KOMÖDIE aus Norwegen!

**Kino Sargans** +423 232 18 61  
Ch-Premiere/Tägl. 20.00 Uhr  
Fr/Sa 22.15 Uhr, Sa/So auch 17.00 Uhr  
**MR. DEEDS**  
«Wedding Singer» und «Big Daddy» Adam Sandler als Landbursche, der unversehrt ein Milliardenerbe antritt, eine Super-Klamaukkomödie! A-Kat J 12

**Kino Balzers** +423 384 12 66  
Ch-Premiere! Sa/So/Mi 14.30 Uhr  
**Dianey's LILO & STITCH**  
Familie heisst zusammenhalten und füreinander da sein. Deutsch gesprochen. A-Kat. K 6

**Das nächste Programm «DER BESONDERE FILM»**  
erscheint am 18. September 2002  
Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998